

En el Día Internacional de la Traducción Asetrad aplaude la aportación de los profesionales de la traducción en la lucha contra la pandemia y la crisis económica

La Asociación Española de Traductores, Correctores e Intérpretes, Asetrad, reconoce en el Día Internacional de la Traducción la aportación de los traductores a la lucha contra la pandemia y reivindica la importancia de la comunicación multilingüe para una remontada sanitaria, social y económica.

Desde el primer momento de la crisis sanitaria, la traducción ha sido esencial para el entendimiento científico, internacional, económico y social. Los profesionales lingüísticos han posibilitado, muchas veces de forma voluntaria, la transmisión de información fiable a los pacientes, sus familias, el personal sanitario, etc., así como la cooperación institucional y empresarial transnacional. Por este motivo, el 30 de septiembre celebramos la contribución de tantísimos especialistas en comunicación multilingüe a la hora de hacer llegar a toda la sociedad información fiable y clara.

La pandemia es un desafío mundial que, más allá de la respuesta sanitaria local, requiere un enfoque global y por lo tanto multilingüe.

En momentos de crisis es crucial que personas e instituciones que no hablan el mismo idioma puedan entenderse lo más rápido y fiable posible. Como bien apunta la campaña de la Federación Internacional de Traductores este año: «Hallar las palabras en tiempos de crisis».

Asetrad alerta de que los sectores económicos afectados por la crisis, como el turismo o la cultura entre otros, deben continuar apostando por servicios lingüísticos de calidad para afrontar los retos globales que se presentan. La pandemia es un desafío económico mundial que requiere un enfoque global y por lo tanto multilingüe. Asetrad manifiesta también su apoyo a toda la comunidad de profesionales de la traducción, interpretación y corrección que han sufrido y siguen sufriendo las consecuencias de esta pandemia que afecta de forma especial a los colectivos más desprotegidos, los autónomos y las pequeñas y medianas empresas. Intérpretes, correctores y traductores han observado impotentes un descenso drástico en sus ingresos este año debido a la paralización económica de las empresas y organizaciones, la cancelación de congresos nacionales e internacionales y el descenso en la inversión en sectores estratégicos inherentes a sus profesiones.

La Asociación Española de Traductores, Correctores e Intérpretes conmemorará el Día Internacional de la Traducción los días 1 y 2 de octubre con la celebración de su primer encuentro virtual, el Encuentro Anual Asetrad 2020 (#Asetrad2020), con más de 15 horas de mesas redondas y ponencias que se podrán seguir en directo con todas las garantías de seguridad, previa inscripción en <http://encuentros.asetrad.org/>.

